

3 Juan

¿Llapan willacojcunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejcunata yanapash-wanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoj ermänupämi. Pay caran Juanpa amïgunmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbisha wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbisha-tami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunanpaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoj amïgunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachäcej (1–5). Diótrefes jutiyoj runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachäcejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi dëjajchu (9–11).

Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywanan-paj cashantami (13–15).

Carta gallaycunan

¹ Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.*

² Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyayanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³ Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.* ⁴ Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵ Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui. ⁶ Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga. ⁷ Paycunaga Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu. ⁸ Chaymi noganchi yanapäshun Jesucristupa alli willacuyninta maychaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiycanchïmi.

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹ Nogaga willacojcunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu. ¹⁰ Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman

* **1:1** Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14 * **1:3** 2Juan 4

churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisiyapita gargun.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.* ¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. ¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.*

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

* **1:11** 1Juan 2.29; 3.6, 9–10

* **1:14** 2Juan 12

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85